

О различных аспектах стилистических неологизмов

On Different Aspects of Stylistic Neologisms

Нармин Джахандар гызы Ахундова¹

Narmin Jahandar kyzy Akhundova

¹ *Azerbaijan National Academy of Science Institute of Linguistics named after Nasimi*

31 H. Cavid, Baku, AZ1143, Azerbaijan

DOI: [10.22178/pos.77-6](https://doi.org/10.22178/pos.77-6)

LCC Subject Category:
[PE1001-1693](#)

Received 05.12.2021
Accepted 26.12.2022
Published online 31.01.2022

Corresponding Author:
narminaxundova88@mail.ru

© 2022 The Author. This article
is licensed under a [Creative
Commons Attribution 4.0
License](#) 

Аннотация. В статье речь идёт о лексико-семантических аспектах стилистических неологизмов. Исследование даёт сведения о фонетическом, лексическом, морфологическом и синтаксическом уровнях стилистических неологизмов. В рамках исследования стилистические неологизмы рассматриваются как лексическая категория, имеющая определённый статус в лексико-семантической системе языка, окказиональные неологизмы, отмечается значимость их изучения на основе новейших направлений в современной лингвистике. В то же время, давая в статье обзор научных концепций и взглядов отдельных лингвистов на проблему стилистических неологизмов, автор выражает своё субъективное отношение к ним. Особо отмечается обозначение стилистических неологизмов разными терминами. В статье комплексно анализируются характерные признаки стилистических неологизмов как единиц языка и речи, определяются теоретико-методологические аспекты их формирования.

Ключевые слова: художественный язык; стилистический неологизм; лексическая категория; индивидуальное словообразование; экспрессивность.

Abstract. The article deals with the lexical-semantic aspects of stylistic neologisms. The study provides stylistic neologisms' phonetic, lexical, morphological and syntactic levels. Within the framework of the study, stylistic neologisms are considered a lexical category that has a certain status in the lexical-semantic system of the language. The importance of studying occasional neologisms based on the latest trends in modern linguistics is noted. At the same time, giving an overview of scientific concepts and views of individual linguists on the problem of stylistic neologisms in the article, the author expresses his subjective attitude towards them. The designation of stylistic neologisms by different terms is especially noted. The paper comprehensively analyzes the characteristic features of stylistic neologisms as units of language and speech and determines their formation's theoretical and methodological aspects.

Keywords: artistic language; stylistic neologism; lexical category; individual word-formation; expressiveness.

ВВЕДЕНИЕ

В лингвистике стилистические неологизмы обычно характеризуются как лексическая категория. Понятие «категория» в лингвистике имеет широкое значение, т.к. она рассматривается и на лексическом, и на морфологическом, и на синтаксическом уровнях, т.е. в современной лингвистике традиционно под

термином «категория» подразумевать категорию лишь на грамматическом уровне неправомерно. Стилистические неологизмы, являющиеся одним из основных элементов художественного языка, находятся также на уровне лексической категории. Стилистические неологизмы обычно придают художественному тексту экспрессивность, эмоциональность. Стилистические неологизмы

являются индивидуальным словотворчеством и поэтому они часто считаются результатом индивидуально-художественного словообразования. Обычно стилистические неологизмы на уровне слова, т.е. лексемы, называются *лексическими окказионализмами*.

В лингвистике понятие «окказионализм» весьма широкое. Окказионализмы могут быть на морфологическом, синтаксическом и даже фразеологическом уровнях. В лингвистике употребляется и термин *фонологический неологизм*, под которым подразумевается искусственно созданная аббревиатура.

В мировом языкознании имеются теоретические концепции В. Гумбольдта, Р. Якобсона [5], Ш. Балли, Е. Куриловича, В. Виноградова [12], Г. Винокура, К. Фосслера, К. Майера, А. Потебни, связанные с проблемами художественного стиля. Р. Якобсон в своём научном труде «Лингвистика и поэтика» рассматривает лексико-семантические аспекты художественного языка [4]. Академик В. Виноградов в своём труде «О теории художественной речи» даёт точное разъяснение сущности и функций художественного языка» [12]. А. Потебня в своей книге «Мысль и язык» даёт высокую оценку поэтических возможностей языка [9]. Мировой опыт показывает, что иногда у представителей какого-либо литературного течения бывают модернистские взгляды, и в их творчестве лексические окказионализмы играют важную роль. Например, в России футуристы в своих произведениях широко использовали стилистические неологизмы. Их поэзия отличалась авангардным стилем. Этот авангардизм наблюдается в использовании стилистических неологизмов в их творчестве.

Каждый мастер слова привносит в художественную литературу слова с новыми стилистическими оттенками; новые слова, реализующиеся в языки как результат художественного воображения, усиливают внутренний потенциал национального языка. С другой стороны, стилистические неологизмы реализуются как выражение образа этнокультурного мышления национального литературного языка. Например, употребляющиеся в произведениях азербайджанских поэтов слова типа: *yataqdaş* – «каменное ложе», *qızılğöz* – «златоглазая», *alovgöz* – «с пламенными глазами», *işılqan* – «сверкающий», *çimərlik* – «пляж», *işıqfor* – «светофор», *gölmə* – «озерцо» являются стилистическими неологизмами,

возникшими как результат художественного мышления поэта. Такого рода слова носят этнолингвистический характер и по степени употребления и функциям входят в активный, а иногда и в пассивный словарный запас языка.

В современной лингвистике проводят грань между стилистическими неологизмами и окказионализмами, хотя они и являются синонимичными терминами. Как стилистические неологизмы, так и окказионализмы проявляются почти на всех уровнях языка. Действительно, стилистических неологизмов больше на лексическом уровне, и в стилистическом плане они доминируют. Однако, в то же время, как отмечалось выше, время, стилистические неологизмы существуют и на фонетическом, морфологическом уровнях. Например, в русской литературе М. Ломоносов, Н. Карамзин, В. Хлебников, И. Северянин, Д. Бурлюк, В. Маяковский, В. Каменский, в азербайджанской же литературе – Дж. Джаббарлы, М. Мушви́г, Р. Рза и другие дополнили язык десятками стилистических неологизмов.

В истории теоретического языкознания первым исследованием, посвящённым данной теме, была статья Н. Фельдман [3]. Именно в этой статье автор впервые употребила термин «окказионализм». Конечно, указанная статья была написана в свете советской идеологии, тем не менее это было одним из первых исследований в данной области. Окказиональные неологизмы являются интересными языковыми фактами и с лексикографической точки зрения. Так, авторская лексикография охватывает именно стилистические неологизмы. Основным источником образования стилистических неологизмов является художественная литература.

Н. Фельдман указывает, что в русской литературе больше всего окказиональных слов наблюдается в творчестве М. Салтыкова-Щедрина и В. Маяковского. Если же сравнить с мировой литературой, то наибольшее количество таких слов встречается в немецкой и японской литературе. По мнению Н. Фельдман, лексикографам следует различать неологизмы и лексические окказионализмы и не включать их в словари [3]. Однако с этой мыслью согласиться нельзя, поскольку есть такие стилистические неологизмы, которые могут войти в основной словарный фонд языка и стать общеупотребительными словами.

В подтверждение тому можно привести множество фактов на примере азербайджанского языка. По мнению В. Лопатина, изолировать такого рода слова нельзя, поскольку они являются как языковым, так и речевым фактом [8].

А. Аржанов называет стилистические неологизмы *эгологизмами*. По мнению А. Аржанова, (это – от лат: ego – «я») такого типа неологизмы носят субъективный характер [8, с. 64]. В действительности, эта мысль неверная, поскольку есть такие стилистические неологизмы, которые могут стать общеупотребительной языковой единицей. Проводимые исследования показывают, что большинство стилистических неологизмов, образующихся на морфологическом уровне, формируется на основе словообразовательных моделей языка, т.е. они не выходят за пределы морфологического способа словообразования. В этом плане нельзя изолировать стилистические неологизмы от общего словарного состава.

Обычно, в языкознании стилистические неологизмы, или окказионализмы классифицируются как *семантические окказионализмы, грамматические окказионализмы и синтаксические окказионализмы*.

Тот факт, что мировое языкознание больше изучает не язык, а речь, имеет весьма существенное значение. Следовательно, дихотомия языка и речи Фердинанда де Соссюра и по сей день не утратила своей актуальности. Проблема стилистических неологизмов – явление индивидуальной речи. Неслучайно российский лингвист В. Лопатин пишет, что большинство слов, созданных В. Маяковским, было сформировано на основе законов русского языка, и с этой точки зрения они ничем не отличаются от обычных языковых неологизмов. Однако большинство таких слов не входит в активный фонд словарного запаса языка и не становится общеупотребительными. Они лишь связаны с определённым контекстом, созданным В. Маяковским. По мнению В. Лопатина, речь по сравнению с языком обладает более широким словообразовательным потенциалом, т. к. в отличие от языка, речь – творчество самого говорящего. В речи мысль выражается общими языковыми средствами. В то же время в силу того, что речь носит индивидуальный характер, в ней проявляются и индивидуальные языковые

средства, относящиеся к конкретному моменту процесса речи, к тексту [8].

Полагаем, что мысли В. Лопатина обоснованы. По мнению учёного, называть такого типа слова неологизмами неправомерно, их правильнее называть окказионализмами (*occasio* – от лат. «случайный»), т. к. они входят в речь как случайный речевой факт. В. Лопатин считает, что окказионализмы по сравнению с общеупотребительными словами могут обладать большим потенциалом с точки зрения эмоциональной нагрузки [8].

До настоящего времени в мировом языкознании стилистические неологизмы больше изучались как специфический элемент художественного стиля. На современном же этапе в мировом языкознании существуют новые тенденции, новые концепции. Так, в современном языкознании художественный текст рассматривается в когнитивном, психолингвистическом, прагматическом аспектах, поэтому в настоящее время в мировом теоретическом языкознании стилистические неологизмы изучаются в нескольких аспектах: стилистический аспект; лексикографический аспект; аспект теории перевода; словообразовательный аспект; психолингвистический аспект; функционально-прагматический аспект; аспект теории текста и др. Следует отметить, что неологизмы, привнесённые в язык каким-либо писателем или поэтом, могут реализоваться, в основном, в двух направлениях. Так, писатель или поэт, используя в своём произведении слово другого языка, привносит в язык неологизм. С другой стороны, писатель или поэт сам создаёт новое слово. Стилистические неологизмы, выступающие как основные элементы эмоционально-экспрессивной функции художественного языка, играют важную роль в реализации лингвистической функции языка. Стилистические неологизмы также являются индивидуальным словотворчеством, происходящим на основе морфологосинтаксических закономерностей языка. Стилистические неологизмы, являющиеся результатом индивидуального словотворчества, играют огромную роль в расширении парадигматических и синтагматических отношений в художественном тексте. Иногда стилистический неологизм, привнесённый в язык как окказионализм, оказывается неудачным и не становится общеупотребительным.

Стилистические неологизмы можно классифицировать с семантической, структурно-семантической, функциональной точек зрения, а также как средства, образующие тропы. Изучение данной проблемы с психолингвистической точки зрения актуально в том смысле, что стилистические неологизмы, в первую очередь, – факт словообразования. Одним же из основных объектов исследования психолингвистики является психолингвистический анализ процесса словообразования, поэтому существуют психолингвистические аспекты образования новых слов в художественных текстах. В первую очередь, в семантико-когнитивном восприятии художественного текста стилистические неологизмы занимают особую позицию.

В современном языкознании стилистические неологизмы исследуются и с точки зрения теории семантического поля. С функционально-прагматической же точки зрения, стилистические неологизмы – это авторское словообразование. В связи с тем, что они создаются самими поэтами или писателями, к таким типам языковых фактов наблюдается субъективное отношение. Стилистические неологизмы играют особую роль в создании художественного текста, т. е. они, как и средства художественной выразительности, составляющие основу художественного текста, формируют тропы и в поэзии, и в прозе.

РЕЗУЛЬТАТЫ ИССЛЕДОВАНИЯ

В истории языкознания образование стилистических неологизмов больше связано с XX веком. С начала XX века в литературе возникло множество новых течений (например, футуризм). Известно, что футуризм подразумевал культ будущего и дискриминацию прошлого вместе с настоящим.

Исследование неологизмов представляет интерес и в плане изучения возможностей словообразования в индивидуальной речи, т. к. стилистические неологизмы, в первую очередь, – речевой факт. Известно, что языковые отклонения чаще всего проявляются именно в речи; относительно языка речь более нестабильна и изменчива. Окказиональные слова часто считают языковыми единицами с ситуативной сущностью, тем не менее, многие из них, закрепляясь и нормализуясь в языке, становятся общеупотребительными словами.

В языкознании иногда обычные, потенциальные, стандартные слова называют узальной лексикой, и, в противовес им, нестандартные слова называют окказиональными словами. Естественно, основная цель создания неологизмов – усиление эмоциональности, экспрессивности художественного языка с использованием стилистических приёмов.

Для сравнения отметим, что в русском языкознании, в отличие от азербайджанского, проводились исследования, посвящённые изучению стилистических неологизмов в произведениях отдельных поэтов и писателей. В книге [10] отмечается, что в языке, помимо общеупотребительных неологизмов, имеются также и индивидуально-авторские неологизмы, создаваемые конкретным автором. Авторы указанного учебного пособия называют такие неологизмы *окказиональными неологизмами* – по их мнению, неологизмы художественного характера имеют больше метафорического содержания. Они, как и метафоры, разнообразны и неповторимы [10, с. 129].

Действительно, стилистические неологизмы играют важную роль в спецификации языка. Одной из их специфических особенностей является полифункциональность. Стилистические неологизмы – лексические, морфологические и синтаксические единицы, противостоящие узальным языковым единицам т.е. их можно разделить по следующим критериям: стилистические неологизмы на: лексическом, морфологическом и синтаксическом уровнях. До сих пор стилистические неологизмы изучались в лексико-морфологическом, функционально-стилистическом, словообразовательном, а также ономазиологическом аспектах. В русском языкознании неологизмы исследовались в различных аспектах в трудах А. Смирницкого, О. Ахмановой, Н. Шанского, Э. Ханпиры [7], Н. Бабенко [2]. Стилистические неологизмы, называемые в ряде научных трудов *индивидуально-авторскими неологизмами*, представляют интерес как факт индивидуальной речи. Они могут образовываться с помощью как продуктивных, так и непродуктивных средств.

Известный азербайджанский языковед С. Джафаров в своём научном труде [6] отмечает, что «если новые слова, создаваемые мастерами слова, соответствуют законам внутреннего развития языка, то они прочно закрепляются в литературном языке и

обогащают его словарный состав. Например, выдающийся азербайджанский драматург, поэт Дж. Джаббарлы (1899-1934) пополнил азербайджанский язык такими личными именами, как Айдын «понятный», Донмаз «непокорный, неколебимый», Солмаз «неувядаемая», Огтай «подобный стреле» и др. Если слово, привнесённое писателем в язык, не соответствует внутреннему духу языка, то оно не будет долго употребляться в языке и в скором времени утратится. Примером тому служит употребляемое поэтом Р. Рзой слово *bizimləşən* «букв. ставший нашим». По своему значению слово *bizimləşən* является причастием, в азербайджанском же языке глаголы и причастия не могут образовываться от личных местоимений [6]. Перевод подобного

рода слов на другой язык в филологическом плане многоаспектен, поскольку для нахождения эквивалента таких слов от переводчика требуется большой талант и языковые чутье.

ВЫВОДЫ

В общем языкознании подход к проблеме стилистических неологизмов был изучен в самых различных аспектах. Если рассматривать данную проблему в свете новейших тенденций развития современного языкознания, то тема стилистических неологизмов актуальна с точки зрения поэтической и прагматической лингвистики.

СПИСОК ИСПОЛЬЗОВАННЫХ ИСТОЧНИКОВ / REFERENCES

1. Adilov, M. (2019). *Dilçilik meseleleri* [Linguistics issues]. Baku: Elm (in Azerbaijani) [Adilov, M. (2019). *Dilçilik məsələləri*. Bakı: Elm].
2. Babenko, N.G. (1997). *Okkazional'noe v khudozhestvennom tekste: strukturno-semanticheskii analiz* [Occasional in literary text: structural and semantic analysis]. Moscow: Progress. (in Russian) [Бабенко, Н.Г. (1997). *Окказиональное в художественном тексте: структурно-семантический анализ*. Москва: Прогресс].
3. Fel'dman, N. (1957). *Okkazional'nye slova i leksikografiya* [Occasional words and lexicography]. *Voprosy yazykoznanija*, 4, 64-73 (in Russian) [Фельдман, Н. (1957). *Окказиональные слова и лексикография*. *Вопросы языкознания*, 4, 64-73].
4. Griseva, Ye. (2006). *Strukturno-semanticheskoe i funktsional'noe opisanie leksicheskikh okkazionalizmov v ramkakh teorii elokutivnogo polya* [Structural-semantic and functional description of lexical occasionalisms within the framework of the elocutive field theory] (Doctoral thesis). Abakan (in Russian) [Грищева, Е. (2006). *Структурно-семантическое и функциональное описание лексических окказионализмов в рамках теории элокутивного поля* (Кандидатская диссертация). Абакан].
5. Jacobson, R. (1975). *Lingvistika i poetika* [Linguistics and Poetics]. In *Strukturalizm: "za" i "protiv"* (pp. 194-218). Moscow: Progress (in Russian) [Якобсон, Р. (1975). *Лингвистика и поэтика*. В *Структурализм: "за" и "против"* (с. 194-218). Москва: Прогресс].
6. Jafarov, J. (1982). *Muasir Azerbaidzhan dili* [Modern Azeri language]. Baku: Maarif (in Azerbaijani) [Сәфəров, С. (1982). *Müasir Azərbaycan dili*. Bakı: Maarif].
7. Khanpira, E. (1972). *Okkazional'nye elementy v sovremennoi rechi* [Occasional elements in modern speech]. In V. Levin, *Stilisticheskie issledovaniya* (pp. 245-317). Moscow: Nauka (in Russian) [Ханпира, Э. (1972). *Окказиональные элементы в современной речи*. В В. Левин, *Стилистические исследования* (с. 245-317). Москва: Наука.
8. Lopatin, V. (1973). *Rozhdenie slova. Neologizmy i okkazional'nye obrazovaniya* [The birth of the word. Neologisms and occasional formations]. Moscow: Nauka (in Russian) [Лопатин, В. (1973). *Рождение слова. Неологизмы и окказиональные образования*. Москва: Наука].

9. Potebnya, A. (1993). *Mysl' i yazyk* [Thought and language]. Kiyev: SINTO (in Russian)
[Потебня, А. (1993). *Мысль и язык*. Киев: СИНТО].
10. Rozental', D., Golub, I., & Telenkov, M. (2010). *Sovremennyyi russkii yazyk* [Modern Russian language]. Moscow: Ayris Press (in Russian)
[Розенталь, Д., Голуб, И., & Теленков, М. (2010). *Современный русский язык* (11-е изд.). Москва: Айрис Пресс].
11. Terent'eva, L. (1983). *Semantika i pragmatika leksicheskikh okkazionalizmov* [Semantics and pragmatics of lexical occasionalisms] (Doctoral dissertation). Moscow (in Russian)
[Терентьева, Л. (1983). *Семантика и прагматика лексических окказионализмов* (Кандидатская диссертация). Москва].
12. Vinogradov, V. (1963). *Stilistika. Teoriya poeticheskoi rechi. Poetika* [Stylistics. The theory of poetic speech. Poetics]. Moscow: Izdatel'stvo Akademii nauk SSSR (in Russian)
[Виноградов, В. (1963). *Стилистика. Теория поэтической речи. Поэтика*. Москва: Издательство Академии наук СССР].